

**Споразумение между Правителството на Република Франция и
Правителството на Република България за преобразуване на дълг в
инвестиции**

Преамбюл

Протоколът подписан между Парижкия клуб и Република България на 13.04.1994, изменен с писмо от Президента на Парижкия клуб от 13.07.2000, както и отговорът на Министъра на финансите на Република България от 24.07.2000, дават основание за осъществяване на процедурата по преобразуване на задълженията на Република България.

В този смисъл, Правителството на Република Франция (“Франция”) и Правителството на Република България (“България”) постигнаха съгласие за реализирането на споразумение за преобразуване на дълг в инвестиции.

Схематично, тези действия засягат:

- френските власти, представлявани от дирекция “Държавно съкровище” към Министерството на икономиката, финансите и промишлеността на Република Франция, отстъпват вземанията на определена цена;
- инвеститорът, който купува вземанията и ги преобразува в сума български лева, вложени под формата на капиталови инвестиции, одобрени от Република България;
- българските власти, представлявани от Министерството на финансите предоставят на инвеститора в замяна на френските вземания сума български лева вложени под формата на инвестиции.

Както следва:

1. Двустранното споразумение между Франция и България от 13.01.1995 е изменено с допълнение V bis към чл. V, наречено “преобразуване на дълга”, което гласи:

“На доброволна и двустранна основа, Правителството на Р.Франция може да продава или заменя, в рамките на преобразуването на дълг в проекти за опазване на околната среда, социални проекти или в инвестиции или в други преобразувания на дълг в местна валута, сумите по кредити и заеми, споменати в параграф 1а), различни от заемите за държавни помощи за развитие, както и тяхното консолидиране, до 10% от тези суми към 31.12.1999 или до сумата от 15 милиона СПТ, ако тази сума е по-висока.

Франция ще уведоми Секретариата на Парижкия Клуб, който от своя страна ще информира другите кредитори, страна по Протокола, сключен между Парижкия Клуб и Република България на 13.04.1994, за намерението

си да приложи в действие споразумението за преобразуване на дълг в инвестиции.

Също така, Франция и България ще уведомяват на всеки 6 месеца Секретариата на Парижкия Клуб, който ще информира другите кредитори за предприети вече действия по преобразуване на дълг. Всички необходими елементи за оценката на тези действия и влиянието им върху българската икономика, ще бъдат сведени до знанието на Секретариата на Парижкия клуб както следва: видът и характера на предприетите мерки по преобразуване на дълга, засегнатите страни, сума, вид и стойност на третираните задължения, продажната цена за инвеститора, както и разходите на Република България.

Франция няма да преобразува задълженията по дълга, докато съществуват просрочени задължения по отношение на други страни кредитори, към които дългът на България е консолидиран в рамките на Протоколите от 17.04.1991, 14.12.1992 и 13.04.1994.”

2.Задължения, които могат да бъдат преобразувани

Задълженията, които могат да бъдат преобразувани се състоят от задълженията визирани в чл. V bis от двустранното френско-българско Споразумение за консолидация на дълга от 13.01.1995

Кошница от 5 287 049,82 ЕВРО търговски задължения на България към Франция по двустранните френско-български Споразумения от 08.10.1991, от 24.06.1993 и от 13.01.1995 ще бъде определена от България и Франция.

Франция ще предостави на България списък със задълженията, фигуриращи в тази кошница. България ще определи от тях задълженията, които са допустими за преобразуване. Франция ще предостави списъка с тези задължения на всеки инвеститор или посредник, заинтересуван от тези операции.

Списъкът на задълженията, фигуриращи в тази кошница е представен подробно в анекс I към настоящия договор.

3.Инвеститори и инвестиции, които могат да участват

Една от целите на преобразуването на дълга в настоящото споразумение, е да се увеличи броя на френските и чуждестранните инвестиции в България. Инвеститор нерезидент, чийто проект е одобрен от българските власти, може да закупи задълженията, фигуриращи в тази кошница.

Сумата в български лева от операцията по преобразуването на дълг по смисъла на настоящия текст, може да бъде инвестирана в българско

предприятие единствено под формата на инвестиционен капитал, одобрен от българските власти.

Всички правила, отнасящи се до операциите по преобразуване, и най-вече тези, засягащи инвеститори и инвестиции, както и процедурите за одобрение и правилата за цесия, ликвидация, репатриране и прехвърляне на инвестициите и произтичащите дивиденди, трябва да бъдат сведени до знанието на френските компетентни органи за предварително одобрение.

С цел да се осигури най-доброто разпространение на информацията, отнасяща се до преобразуването на дълга, българските власти трябва да изпратят циркулярно писмо, съдържанието на което ще бъде съгласувано с френските власти, което да описва процедурата за преобразуване и условията за избираемост на дълга.

4. Регламентация по отношение на дивидентите и оттегляне на инвестициите

Всеки доход, свързан с инвестицията, и в частност дивидентите, може да бъдат изплатени на инвеститора в съответствие с общата нормативна уредба, отнасяща се до всички чуждестранни инвеститори в България. Инвеститорът може да продаде или ликвидира по свое желание своето участие в инвестицията според същите разпоредби.

Репатрирането или прехвърлянето на сумите, полагащи се на чуждестранните инвеститори и отнасящи се до инвестицията, се извършват по съответния обменен курс в деня на репатрирането или прехвърлянето, и съгласно действащите закони и разпоредби в България.

5. Механизъм за селекция на предложенията

Предложенията за купуване на френски вземания ще бъдат разглеждани от френските власти само след като инвеститорът е получил писмено одобрението от българските власти.

Българските власти ще положат всички необходими усилия процедурите по одобрение на предложенията да бъдат ускорени.

Одобрението на българските власти трябва по-конкретно да посочва размера на реденоминация в български лева. Този размер е фиксиран като функция на пазарната стойност на преотстъпените дългове в двустранно споразумение между Франция и България, на 95% от номиналната стойност на отстъпените задължения.

Френските власти ще преотстъпят споменатите дългове в рамките на процедура по разглеждане на предложенията по начин, който да осигури поставянето в конкуренция на инвеститорите, получили одобрението на българските власти.

Френските власти държат да бъдат осигурени прозрачността на процедурата и поставянето в конкуренция на заинтересуваните инвеститори.

6. Механизъм на преобразуване

Дълговете, които ще се преобразуват в инвестиции ще бъдат извадени от общата консолидирана сума според двустранните споразумения от 08.10.1991, от 24.06.1993 и от 13.01.1995. Изваждането им ще се извърши на датата на преотстъпването на дълговете от френските власти на инвеститорите, за което българските власти ще получат известие.

След получаването на това известие, българските власти ще пристъпят към изплащането в български лева на цената на задълженията в полза на инвеститора.

Просрочените консолидирани и капитализирани лихви по преобразуваните задължения остават дължими и платими според рамките на гореупоменатото двустранно Споразумение.

Всички текущи лихви, дължими на Франция към датата на извършването на преотстъпването на задълженията по параграф 2 по-горе, остават дължими на Франция и трябва да бъдат изплатени до датата на ефективното извършване на цесията съгласно разпоредбите на гореупоменатото двустранно Споразумение.

7. Влизане в сила

Всички просрочени задължения на България или на държавния ѝ сектор към Франция или нейните институции, трябва да бъдат уредени преди влизането в сила на настоящото споразумение.

Изготвено в Париж, на 29.04.2002 г.

**ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

**ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО
НА РЕПУБЛИКА ФРАНЦИЯ**